

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (63)466

Vol. 1963/0123

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

## COMMISSIE

VI/COM(63) 466 def.

Brussel, 29 november 1963

Orig.: D

Voorstel voor een

### VERORDENING VAN DE RAAD

houdende vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor varkens en voor produkten op basis van varkensvlees voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 maart 1963

(Door de Commissie bij de Raad ingediend)

VI/COM(63) 466 def.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

houdende vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor varkens en voor produkten op basis van varkensvlees voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 maart 1964.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

gelet op verordening No. 20 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees (1), inzonderheid op artikel 5, lid 4,

gezien het voorstel van de Commissie,

overwegende dat de heffingen ten opzichte van derde landen voor varkens en varkensvleesprodukten van tevoren moeten worden vastgesteld voor een tijdvak van 3 maanden; dat deze heffingen voor geslachte en voor levende varkens voor het eerste kwartaal van 1963 zijn vastgesteld bij verordening No. 155 van de Raad (2); dat de heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub b en c, van verordening No. 20 van de Raad genoemde produkten, andere dan geslachte varkens, voor de eerste maal voor het tijdvak van 2 september tot en met 30 september 1963 bij de verordeningen No. 86/63/EEG (3) en No. 88/63/EEG van de Raad (4) zijn vastgesteld;

overwegende dat de verordeningen No. 155, No. 86/63/EEG en No. 88/63/EEG voor een tijdvak van 1 oktober tot en met 31 december 1963 zijn aangevuld door verordening No. 102/63/EEG (5);

- .../...
- (1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 30, blz. 945/62 van 20 april 1962
  - (2) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 140, blz. 2926/62 van 28 december 1962
  - (3) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 123, blz. 2182/63 van 9 augustus 1963
  - (4) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 123, blz. 2196/63 van 9 augustus 1963
  - (5) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 140, blz. 2401/63 van 29 september 1963

dat derhalve de verordeningen No. 155, 86/63/EEG en 88/63/EEG dienen te worden aangevuld voor de invoer die zal plaatsvinden in het eerste kwartaal van 1964;

overwegende dat bij de vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor geslachte varkens rekening moet worden gehouden met de ontwikkeling van de voedergraanprijzen in Nederland en op de wereldmarkt;

overwegende dat het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub a en b, van verordening No. 20 genoemde produkten, andere dan geslachte varkens, voor elke lid-staat moet worden vastgesteld op de grondslag van het bij verordening No. 20 bepaalde bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor geslachte varkens; dat daarbij dient te worden uitgegaan van de beginselen die voor de in artikel 1, lid 1, sub b van verordening No. 20 genoemde produkten, andere dan geslachte varkens, in verordening No. 86/63/EEG reeds zijn toegepast;

overwegende dat het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub c van verordening No. 20 genoemde produkten dient te worden berekend volgens de beginselen die reeds in verordening No. 88/63/EEG zijn toegepast.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### Artikel 1

De drie bijlagen van verordening No. 155 van de Raad houdende vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor geslachte varkens en voor levende varkens, worden voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 1964, vervangen door bijlage A van deze verordening.

#### Artikel 2

De bijlage van verordening No. 86/63/EEG van de Raad houdende vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub b van verordening No. 20 van de Raad genoemde produkten, andere dan geslachte varkens, wordt, voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 maart 1964, vervangen door bijlage B van deze verordening.

.../...

### Artikel 3

Bijlage A van Verordening No.88/63/EEG van de Raad houdende vaststelling van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1 sub c, van verordening No. 20 van de Raad genoemde bereidingen en conserven op basis van varkensvlees, wordt, voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 maart 1964, vervangen door bijlage C van deze verordening.

### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-staat.

### Bijlage

Gedaan te Brussel,

1963

Voor de Raad

De Voorzitter,

Bijlage A van Verordening No. ..../63/EEG

Bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor geslachte en voor levende varkens, per 100 kilogram in de munteenheid van het land van invoer, voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari 1964 tot en met 31 maart 1964

| No. van het<br>gemeenschap-<br>pelijk<br>douanetarief | Omschrijving van de goederen                                                                                             | naar België | naar<br>B.R.<br>Duitsland | naar<br>Frankrijk | naar<br>Italië | naar<br>Luxemburg | naar<br>Nederland |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|-------------------|----------------|-------------------|-------------------|
|                                                       |                                                                                                                          | Bfr.        | DM                        | Ffr.              | Lire           | Lfr.              | Fl.               |
| ex 01.03<br>ex A<br>II                                | Levende varkens<br>huisdieren :<br>andere :                                                                              |             |                           |                   |                |                   |                   |
|                                                       | a) slachtzeugen                                                                                                          | 463,6       | 79,65                     | 58,87             | 9.100.-        | 1.122,3           | 23,08             |
|                                                       | b) overige                                                                                                               | 526,8       | 90,52                     | 66,90             | 10.341.-       | 1.275,3           | 26,23             |
| ex 02.01<br>A IIIa                                    | Vlees van varkens, van huisdieren<br>vers, gekoeld of bevroren<br>1. gehele of halve varkens, ook<br>zonder kop of poten | 685,0       | 117,70                    | 86,99             | 13.447.-       | 1.658,4           | 34,11             |

Bijslage B van verordening No. .../63/EEG

Heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub b) van verordening No. 20 van de Raad genoemde produkten, andere dan geslachte varkens, per 100 kg netto gewicht in de munteenheid van het land van invoer, voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari 1964 tot en met 31 maart 1964

| No. van het gemeenschappelijk douanetarief | Voor invoer uit derde landen                                                                                                                                                 | naar België | naar BR Duitsland | naar Frankrijk | naar Italië | naar Luxemburg | naar Nederland |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|----------------|-------------|----------------|----------------|
|                                            | Omschrijving van de goederen                                                                                                                                                 | Bfr.        | DM                | Ffr.           | Lire        | Lfr.           | Fl.            |
| ex 02.01                                   | <u>Vlees van varkens, huisdieren, vers, gekoeld of bevroren :</u>                                                                                                            |             |                   |                |             |                |                |
| A III a                                    | 2. Ham, ook in delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                    | 1.016,3     | 150,40            | 144,56         | 23.803,-    | 2.530,-        | 54,08          |
|                                            | 3. Schouders, ook delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                 | 790,7       | 127,07            | 96,07          | 19.525,-    | 2.103,6        | 41,90          |
|                                            | 4. Karbonadestremg met halskarbonade, ook delen ...                                                                                                                          | 1.134,8     | 193,97            | 134,19         | 22.680,-    | 2.534,2        | 55,87          |
|                                            | 5. Buik, ook buikspek .....                                                                                                                                                  | 567,3       | 113,61            | 77,89          | 8.586,-     | 1.499,5        | 38,68          |
|                                            | 6. ander .....                                                                                                                                                               | 1.134,8     | 193,97            | 144,56         | 23.803,-    | 2.534,2        | 55,87          |
| ex 02.01                                   | <u>Eetbare slachtafvalen van varkens, van huisdieren, vers, gekoeld of bevroren :</u>                                                                                        |             |                   |                |             |                |                |
| B II : ex a                                | bestemd voor de vervaardiging van farmaceutische produkten (a) .....                                                                                                         | o           | o                 | o              | o           | o              | o              |
| ex b                                       | andere :                                                                                                                                                                     |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | 1. Koppen, ook zonder wang; wangen .....                                                                                                                                     | 223,4       | 49,53             | 24,41          | 4.042,-     | 417,9          | 8,59           |
|                                            | 2. Poten .....                                                                                                                                                               | 28,8        | 10,79             | 5,31           | 1.479,-     | 351,4          | 1,43           |
|                                            | 3. Nieren .....                                                                                                                                                              | 720,2       | 119,14            | 122,55         | 15.802,-    | 1.083,3        | 30,80          |
|                                            | 4. Livers .....                                                                                                                                                              | 881,2       | 153,72            | 99,73          | 14.979,-    | 1.754,4        | 48,09          |
|                                            | 5. Harten, tongen, longen .....                                                                                                                                              | 270,7       | 92,30             | 58,60          | 8.849,-     | 877,3          | 17,39          |
|                                            | 6. Livers, harten, tongen en longen, met luchtpijp en slokdarm (zogenaaide hartslagen) .....                                                                                 | 571,7       | 117,83            | 76,08          | 11.476,-    | 1.281,2        | 34,79          |
|                                            | 7. overige .....                                                                                                                                                             | 571,7       | 117,83            | 76,08          | 11.476,-    | 1.281,2        | 34,79          |
| ex 02.05                                   | <u>Spek (met uitzondering van doorregen spek), geperst noch gesmolten varkensvet, vers, gekoeld, bevroren, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :</u>                     |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | A. Spek :                                                                                                                                                                    |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | I. vers, gekoeld, bevroren, gezouten, gepekeld                                                                                                                               | 258,9       | 80,72             | 22,09          | 4.561,-     | 825,7          | 12,89          |
|                                            | II. gedroogd of gerookt .....                                                                                                                                                | 287,7       | 90,61             | 24,68          | 5.150,-     | 917,5          | 14,33          |
|                                            | B. Varkensvet .....                                                                                                                                                          | 220,4       | 43,95             | 24,74          | 3.823,-     | 272,2          | 10,03          |
| ex 02.06                                   | <u>Vlees en eetbare slachtafvalen van varkens, van huisdieren, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :</u>                                                                 |             |                   |                |             |                |                |
| B                                          | I. Vlees :                                                                                                                                                                   |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | a) gezouten of gepekeld :                                                                                                                                                    |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | 1. Gehele of halve varkens, ook zonder kop en poten .....                                                                                                                    | 685,0       | 117,70            | 86,99          | 13.447,-    | 1.658,4        | 34,11          |
|                                            | 2. Ham, ook delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                       | 1.016,3     | 150,40            | 144,56         | 23.803,-    | 2.530,-        | 54,08          |
|                                            | 3. Schouders, ook delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                 | 790,7       | 127,07            | 96,07          | 19.525,-    | 2.103,6        | 41,90          |
|                                            | 4. Karbonadestremg met halskarbonade, ook delen .....                                                                                                                        | 1.134,8     | 193,97            | 134,19         | 22.680,-    | 2.534,2        | 55,87          |
|                                            | 5. Buik, ook buikspek .....                                                                                                                                                  | 567,3       | 113,61            | 77,89          | 8.586,-     | 1.499,5        | 38,68          |
|                                            | 6. ander .....                                                                                                                                                               | 1.134,8     | 193,97            | 144,56         | 23.803,-    | 2.534,2        | 55,87          |
|                                            | b) gedroogd of gerookt :                                                                                                                                                     |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | 1. Gehele of halve varkens, ook zonder kop en poten .....                                                                                                                    | 979,6       | 168,32            | 124,40         | 19.230,-    | 2.371,5        | 48,77          |
|                                            | 2. Ham, ook delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                       | 1.486,4     | 220,77            | 212,10         | 34.931,-    | 3.705,4        | 79,13          |
|                                            | 3. Schouders, ook delen, niet ontbeend .....                                                                                                                                 | 1.077,5     | 173,20            | 131,04         | 26.564,-    | 2.864,2        | 56,96          |
|                                            | 4. Karbonadestremg, met halskarbonade, ook delen .....                                                                                                                       | 1.662,2     | 284,72            | 196,92         | 33.269,-    | 3.711,9        | 81,86          |
|                                            | 5. Buik, ook buikspek .....                                                                                                                                                  | 770,7       | 154,56            | 106,29         | 11.625,-    | 2.033,1        | 52,52          |
|                                            | 6. andere .....                                                                                                                                                              | 1.662,2     | 284,72            | 212,10         | 34.931,-    | 3.711,9        | 81,86          |
|                                            | II. Eetbare slachtafvalen :                                                                                                                                                  |             |                   |                |             |                |                |
|                                            | a) Koppen, ook zonder wang; wangen .....                                                                                                                                     | 223,4       | 49,53             | 24,41          | 4.042,-     | 417,9          | 8,59           |
|                                            | b) Poten .....                                                                                                                                                               | 28,8        | 10,79             | 5,31           | 1.479,-     | 351,4          | 1,43           |
|                                            | c) Nieren .....                                                                                                                                                              | 720,2       | 119,14            | 122,55         | 15.802,-    | 1.083,3        | 30,80          |
|                                            | d) Livers .....                                                                                                                                                              | 881,2       | 153,72            | 99,73          | 14.979,-    | 1.754,4        | 48,09          |
|                                            | e) Harten, tongen, longen .....                                                                                                                                              | 270,7       | 92,30             | 58,60          | 8.849,-     | 877,3          | 17,39          |
|                                            | f) Livers, harten, tongen en longen, met luchtpijp en slokdarm (zogenaaide hartslagen) .....                                                                                 | 571,7       | 117,83            | 76,08          | 11.476,-    | 1.281,2        | 34,79          |
|                                            | g) andere .....                                                                                                                                                              | 571,7       | 117,83            | 76,08          | 11.476,-    | 1.281,2        | 34,79          |
| 25.01 A II                                 | <u>Reuzel en ander geperst of gesmolten varkensvet, niet bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie .....</u> | 239,8       | 41,20             | 30,45          | 4.707,-     | 580,4          | 11,94          |

a) De indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan door de competente instanties vast te stellen voorwaarden.

Heffingen ten opzichte van derde landen voor de in artikel 1, lid 1, sub c, van verordening No. 20 van de Raad genoemde produkten, per 100 kilogram netto gewicht in de munteenheid van het land van invoer, voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 januari 1964 tot en met 31 maart 1964

| No. van het<br>gemeenschappelijk<br>douanetarief | Omschrijving van de goederen                                                  | naar<br>België | naar<br>Duitsland | naar<br>Frankrijk | naar<br>Italië | naar<br>Luxemburg | naar<br>Nederland |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|-------------------|----------------|-------------------|-------------------|
|                                                  |                                                                               | Bfr.           | DM.               | Ffr.              | Lire           | Lfr.              | Fl.               |
| <u>ex 16.01</u>                                  | <u>Worst, van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed :</u>  |                |                   |                   |                |                   |                   |
| ex A.                                            | Leverworst :                                                                  |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | I. van varkens .....                                                          | 1.070.-        | 167,42            | 131,46            | 18.136.-       | 2.011,8           | 63,96             |
| ex B.                                            | andere :                                                                      |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | I. Varkensvlees of slachtafvallen van varkens bevattende :                    |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | a) Gedroogde worst .....                                                      | 1.721,9        | 229,54            | 215,44            | 31.237.-       | 3.305,8           | 103,23            |
|                                                  | b) Bloedworst .....                                                           | 547.-          | 96,45             | 68,09             | 11.956.-       | 881,6             | 36,57             |
|                                                  | c) Ham en schouders, in blazen of soortgelijk omhulsel .....                  | 1.871.-        | 266,58            | 248,74            | 38.010.-       | 3.912,4           | 107,59            |
|                                                  | d) andere .....                                                               | 1.138,9        | 150,07            | 133,55            | 19.745.-       | 2.028,4           | 70,63             |
| <u>ex 16.02</u>                                  | <u>Andere bereidingen en conserven, van vlees of van<br/>slachtafvallen :</u> |                |                   |                   |                |                   |                   |
| A.                                               | van levers :                                                                  |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | andere :                                                                      |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | a) van varkens .....                                                          | 995,5          | 141,43            | 117,40            | 17.325.-       | 1.603.-           | 62,41             |
| B.                                               | andere :                                                                      |                |                   |                   |                |                   |                   |
| ex. II.                                          | overige :                                                                     |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | a) varkensvlees of slachtafvallen van varkens bevattende :                    |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | I. geheel van vlees of slachtafvallen :                                       |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | aa) geheel van varkensvlees of van slachtafvallen van<br>varkens :            |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | 11) Ham en filets .....                                                       | 2.097,6        | 283,91            | 279,93            | 40.718.-       | 4.129.-           | 123,28            |
|                                                  | 22) Schouders .....                                                           | 1.716,2        | 206,78            | 232,41            | 32.006.-       | 3.257,9           | 102,87            |
|                                                  | 33) Andere .....                                                              | 1.196,4        | 150,54            | 158,15            | 21.760.-       | 2.099,3           | 73,73             |
|                                                  | bb) andere .....                                                              | 1.040,6        | 120,99            | 123,17            | 16.933.-       | 1.640,4           | 66,61             |
|                                                  | 2. Andere :                                                                   |                |                   |                   |                |                   |                   |
|                                                  | aa) Bloedworstdeeg .....                                                      | 631,1          | 94,47             | 82,92             | 12.265.-       | 917,1             | 43,15             |
|                                                  | bb) Overige .....                                                             | 557,9          | 67,52             | 73,03             | 7.275.-        | 838,8             | 38,94             |